

PROCEDURA APERTA:

Fornitura e posa di corpi illuminanti- Stadio Druso - Viale Trieste n. 19 – Lotto 2.

OFFENES VERFAHREN:

Lieferung und Montage von Beleuchtungskörper - Drususstadion – Triester Straße Nr. 19 – Los 2.

**CHIARIMENTI
DI INTERESSE GENERALE**

**ERKLÄRUNGEN
ALLGEMEINER ART**

Domanda n. 1

Si chiede, se in loco è disponibile una batteria centrale, un UPS per l'illuminazione di emergenza o un sistema di gestione della luce.
In caso affermativo, indicare la marca e il modello esatto, in modo che gli apparecchi da offrire possano essere abbinati ad essi.

Risposta n. 1

L'illuminazione di emergenza è alimentata da una batteria centrale e questa a sua volta è alimentata dal generatore di emergenza.
La marca e il modello non sono ancora noti, questo può essere comunicato solo dopo l'approvazione da parte della direzione dei lavori.

Frage Nr. 1

Ob bauseits eine Zentralbatterie, eine USV für Notbeleuchtung oder ein Lichtmanagementsystem vorhanden ist.
Wenn ja, bitte um genaue Angabe von Fabrikat und Modell, so dass die anzubietenden Leuchten darauf abgestimmt werden können.

Antwort Nr. 1

Die Notbeleuchtung wird über eine Zentralbatterie und diese wiederum über das Notstromaggregat versorgt.
Fabrikat und Modell sind bis zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht bekannt, dies kann erst nach Freigabe durch die Fachbauleitung mitgeteilt werden.

Domanda n. 2

Si chiede, se le luci della pos. 20 - 15.09.10.02.f - hanno il grado di protezione IP20 o IP65.
Nel testo lungo è indicato che le luci in combinazione con 3 componenti di tenuta raggiungono il grado di protezione IP65.
Tuttavia, i componenti di tenuta non sono specificati da nessuna parte e non sono inclusi nella stima dei costi.
Le luci sono IP20?

Frage Nr. 2

Ob die Leuchten von Pos. 20 - 15.09.10.02.f - die Schutzart IP20 oder IP65 haben.
Im Langtext ist angeführt, dass die Leuchten in Kombination mit 3 Dichtungskomponenten die Schutzart IP65 erreichen.
Die Dichtungskomponenten sind aber nirgend ausgeschrieben und in der Kostenschätzung auch nicht enthalten.
Somit wären die Leuchten IP20?

Risposta n. 2	Antwort Nr. 2
<p>Il sistema di illuminazione deve essere del sistema IP65 e consiste dei componenti associati, che sono stati presi in considerazione anche nella stima dei costi.</p> <p>Trattandosi di un sistema di illuminazione, tutti i singoli componenti (staffa, guida di canalizzazione, tappi di chiusura, profilo di tenuta, nastri di copertura ciechi, portafili e il coperchio di tenuta trasparente) appartengono a questo sistema e quindi non sono descritti separatamente.</p> <p>No, le luci sono IP65.</p>	<p>Das Lichtbandsystem muss als System IP65 sein und besteht aus den dazugehörigen Komponenten, welche auch in der Kostenschätzung berücksichtigt wurden.</p> <p>Da es sich um ein Lichtbandsystem handelt, gehören alle einzelnen Komponenten (Halter, Tragschiene, Endkappen, Dichtprofil, Blindabdeckstreifen, Drahthalter und die transparente Dichtungsabdeckung) zu diesem System und sind damit nicht separat beschrieben.</p> <p>Nein, die Leuchten sind IP65.</p>

Domanda n. 3	Frage Nr. 3
<p>Per il montaggio delle luci sulla tribuna il committente fornisce una piattaforma di sollevamento mobile?</p>	<p>Wird für die Montage der Leuchten auf der Tribüne bauseits eine mobile Hebebühne zur Verfügung gestellt?</p>
Risposta n. 3	Antwort Nr. 3
<p>Non è prevista alcuna piattaforma di sollevamento o ponteggio in cantiere, questi sono inclusi nelle posizioni di sicurezza (piano di sicurezza e di coordinamento).</p>	<p>Nein es wird keine Hebebühne oder Gerüst bauseits zur Verfügung gestellt, diese sind in den Positionen zur Sicherheit (Sicherheits- und Koordinierungsplan) enthalten.</p>